

Documents Checklist for RELATIVE'S VISA of Shanghai Jurisdiction

上海领区申请亲属签证所需材料清单

Submission Date/申请日期: _____

Name of Applicant/申请人姓名: _____

Passport Number/护照号码: _____

***Your visa application will be processed and decided by South African Embassy / Consulate General. VAC staffs do not play any part in or influence the outcome of your visa application.**

南非大使馆/总领事馆对您的签证申请作出决定。签证申请中心员工不参与或影响您的的签证申请结果。

*Please note: Applications that do not meet the requirements of the Consulate/Embassy as per checklist, will be rendered incomplete and thus NOT accepted by the Visa Application Center. 若申请材料不符合使馆/领馆清单要求和/或不完整, 则签证中心不予受理。 *If you wish to submit the original documents without photocopies, the original documents will not be returned to you. 若只递交原件, 未递交复印件, 使馆/领馆不退还原件。				Yes/No 有/没有			
Passport or Travel Document 护照或旅行证件 -Passport must be valid for 30 more days after the intended return date from South Africa, and 2 copies of the bio page of the passport. 护照必须在预定从南非返回后的 30 天内有效以及两张护照个人信息页复印件 -At least two (2) unused (blank) pages (one for affixing the visa one for endorsement of entry/departure stamp) 护照上至少有两页空白页(一页贴签证, 一页盖出/入境章)							
Completed Form (DHA-1738): Please note that the form must be filled out ONLY in English with black ink pen 填写完整的 DHA-1738 表格: 请仅用英文和黑色水笔完整填写							
Certificate of health examination and medical report on prescribed form (physical) both original file and one photocopy. The certificate must not be older than six (6) months at the time the applicant submits an application. 健康检查证明书和医生出具的体检报告原件和复印件。在申请人提交申请时, 证书不得超过六(6)个月。							
Police clearance certificates (all applicants 18 years and older) for all countries in which you resided for a period of one year or longer since your 18th birthday including South Africa. Certificates may not be older than six months at the time of submission of the application. Police clearance certificates in China requires notarized documents. 年满 18 岁的申请人需提供 18 岁以后在所有居住满一年以上的国家(包括南非)的无犯罪证明。无犯罪证明的出具日期应在提交申请之日的 6 个月内。中国无犯罪需要公证文件。							
Two color passport size photographs with white background within 6 months. 近半年两张彩色白底护照规格照片							
Documents Required/所需材料 Please ensure that all documents should be properly translated in English if there are any documents provided only in Chinese. 请确保所有的中文材料都翻译成英文。			Original 原件	Copy 复印件	Remarks 备注	For Official Use ONLY 官方使用	
1	Signed invitation letter in English by the inviter specifying name(s) of the invitee(s), dates of proposed visit, inviter's present address, telephone number, etc. 由邀请人署名的英文邀请信, 内容包括邀请人现居住地址、电话、被邀请人的姓名和预计访问时间等详细情况。						
2	Certified copy of SA inviter's identity (SA Identity Card SA Passport and SA Permanent Residence Permit within 3 months only copy is required for inviter whose visa was issued in China or who is within the territory of China at the date of submission) or who is within the territory of China at the date of submission). 邀请人三个月内认证的南非身份证邀请人三个月内认证的南非身份证//南非护照南非护照及及南非南非永居永居的复印件的复印件(邀请人的签证在中国境内签发或申请当日入境中国的(邀						

	<p>请人的签证在中国境内签发或申请当日入境中国的只需提交复印件(复印件)。</p>				
3	<p>Proof of kinship, within the second step, between the applicant and the citizen or permanent resident as contemplated in section 18(1) of the Act in the form of, 亲属关系证明, 申请人与南非公民或永久居民须是直系亲属。</p> <p>1) An unabridged birth certificate; 出生证明。 2) Where necessary, paternity test results. 亲子鉴定结果, 如果必要的话。</p>				
4	<p>Minors under the age of 18 need to provide: 18岁以下未成年人需出具:</p> <ul style="list-style-type: none"> Sworn translated copy of original birth certificate. 出生证明原件的宣誓翻译件。 Consent letter from parent(s) in case of child/children traveling alone or with another parent. 父母的不随行同意书, 如果孩子独自旅行或与父母一方一起旅行, 需签署不随行同意书。 Undertaking letter of expenses. 费用承担信。 Copy and translation of ID card/ passport bio-page of parent/s who is/are not travelling with the child. 不同行父母的身份证件复印件及翻译件。 				
5	<p>The financial assurance contemplated in section 18(1) of the Act shall be an amount, per person and per month, as determined from time to time by the Minister by notice in the Gazette, to be proven by means of a current salary advice or a certified bank statement not older than three months at the time of application: Provided that the financial assurance shall not be required where the South African citizen or permanent resident is a dependent child.</p> <p>资金保证, 需达到政府公报中由内务部长决定的, 时时更新的每人每月所需金额的要求。可提供工资单, 近三个月银行对帐单。如果邀请人是未成年人, 则不用邀请人提供。</p>				
6	<p>A relative's visa may be issued for a maximum period of two years at a time. 亲属签证一次签发最长不超过2年。</p>				
7	<p>Application fee exempted for spouse and underage children of citizen or permanent resident. 南非公民或永久居民的配偶和未成年子女免申请费。</p>				
8	<p>Yellow fever certificate is required if applicant is passing through yellow fever belt area before entering South Africa. 如果申请人在进入南非之前经过黄热病带地区, 则需要出示黄热病证书。</p>				
9	<p>Applicants who reside or work in other jurisdiction besides the passport issuing authority, should apply under that jurisdiction and provide the following documents: 如果护照签发地不属于本辖区, 而申请人要在其长期工作、居住地所属的辖区递交申请, 那么申请人需要提供以下材料:</p> <ul style="list-style-type: none"> Shanghai Jurisdiction applicant's ID card or residence permit. 申请人上海辖区的身份证或者是居住证。 Social insurance record for 6 months prior to submitting the application. 申请人递交申请前至少6个月的社保记录。 				

Please Note: In addition to the above requirements, supplementary documentation might be requested by the South Africa Embassy / Consulate

请注意：除以上基本材料外，南非大使馆/领事馆有权要求申请人补交其他相关材料

Courier Fee (If applicable): _____

快递费用（如需要）

The applicant has confirmed that s/he has read the guidance above and no other documents to submit and wishes to go ahead with the application. Applicant ensures that the information provided by him/her is true and correct.

申请者确认已经阅读以上申请指南，确定不再递交其它材料。申请者确认以上提供的信息真实无误。

Name of Applicants: _____

Signature: _____

申请人姓名：

签名：

Name of VAC Staff: _____

Signature: _____

签证中心员工姓名：

签名：

***Representatives/Travel Agency (If applicable) 代理/旅行社（如需要）**

Name of Representatives 代理人签名: _____

Contact Number 联系电话: _____ **Email Address 邮箱地址:** _____